

# Jahr des Pferdes



Einladung  
zum Tet-Fest

## **Giấy mời đón Tết Giáp Ngọ 2014**

**Kính mời các Quý Ông, Quý Bà,  
các Bạn và toàn thể Bà con!**

Chúng tôi trân trọng  
kính mời Ngài tới dự  
Lễ đón năm mới Xuân Giáp Ngọ  
cùng với Cộng đồng  
người Việt Nam tại Rostock  
hồi 17 giờ 30 phút  
ngày 25 tháng 1 năm 2014  
tại Sân khấu Văn hóa  
Moya – Marienehe - Rostock.

Theo truyền thống  
chúng tôi sẽ mở đầu bằng  
đốt pháo đón giao thừa,  
và trân trọng kính mời quý vị  
thưởng thức các món ăn truyền thống  
của Việt nam.

Quý vị sẽ cùng với cộng đồng  
người Việt đón Tết,  
một trong những lễ hội quan trọng nhất  
đối với gia đình người Việt.  
Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp  
quý Ngài cùng Gia đình.

Xin chúc quý Ngài năm Giáp Ngọ  
với nhiều Thành công,  
Hạnh phúc, Sức khỏe  
và An Khang Thịnh Vượng.



Nguyễn Duy Long  
Chủ tịch Hội Diên Hồng

Được Ủy nhiệm thay mặt Cộng đồng người Việt tại Rostock

Đề nghị quý Ngài gửi thư khứ hồi qua Fax hay bưu điện  
đến ngày 20 tháng 1 năm 2014 cho chúng tôi.  
Xin chân thành cảm ơn!

## ***Einladung zum Têt-Fest***

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Freundinnen und Freunde,**

wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam  
mit der Rostocker Vietnamesischen  
Community auf asiatische Weise  
das Jahr des Pferdes 2014  
zu begrüßen.

Unser Têt-Fest findet  
am Samstag, dem 25. Januar 2014,  
ab 17.30 Uhr  
in der Moya Kulturbühne  
in Rostock-Marienehe statt.

Traditionell eröffnen wir das Fest mit  
dem asiatischen Feuerwerk  
und laden Sie anschließend zu  
vietnamesischen Speisen ein.  
Ein buntes Programm lässt sie dann in  
die vietnamesische Kultur eintauchen.  
Begrüßen Sie das neue Jahr und erleben  
Sie, wie die Vietnamesische Community  
dieses für vietnamesische Familien  
wichtigste Fest des Jahres begeht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
und wünschen Ihnen  
für das Jahr des Pferdes  
Frieden, Gesundheit, Wohlstand  
und Erfolg.



Nguyen Duy Long  
Vorstandsvorsitzender Diên Hồng e.V.  
im Namen der Vietnamesischen Community

Bitte melden Sie sich auf beiliegender Antwortkarte bis  
zum 20. Januar 2014 per Post oder per Fax bei uns an.  
Vielen Dank!

## Anfahrt zur Moya Kulturbühne

(An der Jägerbäk 1, 18069 Rostock)

### > Mit öffentlichen Verkehrsmitteln:

Straßenbahn-Linien 4 oder 5 oder S-Bahn S1 bis zur Haltestelle Marienehe

weiter siehe Karte

### > Mit dem Auto:

L22 (Hamburger Str.) > abbiegen in den Schwarzen Weg, geradeaus weiter bis zur Straßenbahn- und S-Bahn-Haltestelle Marienehe

Parkplätze sind vor Ort ausgeschildert.



**Wichtiger Hinweis!**  
Die Garderobe ist aus Sicherheitsgründen kostenpflichtig am Eingang abzugeben.

Das Mitbringen von Getränken ist untersagt.

**Xin quý vị lưu ý!**  
Vì lý do an ninh đề nghị các quý vị gửi áo khoác ngoài ngay tại Sân vào.

(Phải trả tiền cho tiền gửi áo khoác)

Và không được phép mang theo đồ uống.



Das Tết-Fest wird Ihnen von der Vietnamesischen Gemeinde Rostocks, dem Verein Diên Hồng und der Stadtwerke Rostock AG präsentiert.



**STADTWERKE  
ROSTOCK AG**